

Annex 4: Data Processing Agreement / Allegato 4: Accordo sul trattamento dei dati

(Version 1.0.0, 07.02.2025)

between METEOCONTROL as Processor as defined by the GDPR and CUSTOMER as Controller as defined by the GDPRPRE tra METEOCONTROL in qualità di Responsabile del trattamento ai sensi del GDPR e il CLIENTE in qualità di Titolare del trattamento ai sensi del GDPR

1.	<u>GENERAL INFORMATION</u>	1
2.	<u>SUBJECT MATTER OF THE DPA</u>	2
3.	<u>RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CUSTOMER</u>	3
4.	<u>RIGHTS AND OBLIGATIONS OF METEOCONTROL</u>	3
5.	<u>MONITORING AUTHORISATIONS</u>	5
6.	<u>SUBCONTRACTING RELATIONSHIPS</u>	6
7.	<u>CONFIDENTIALITY OBLIGATION</u>	7
8.	<u>SAFEGUARDING THE RIGHTS OF DATA SUBJECTS</u>	7
9.	<u>SECRECY OBLIGATIONS</u>	8
10.	<u>REMUNERATION</u>	8
11.	<u>TECHNICAL AND ORGANISATIONAL DATA SECURITY MEASURES</u>	8
12.	<u>DURATION OF THE DPA</u>	9
13.	<u>TERMINATION</u>	9
14.	<u>RIGHT OF RETENTION</u>	9
15.	<u>FINAL PROVISIONS</u>	9
	<u>APPENDIX 1 TO ANNEX DPA: SUBCONTRACTORS</u>	10
	<u>APPENDIX 2 TO ANNEX DPA: TECHNICAL AND ORGANISATIONAL MEASURES BY METEOCONTROL</u>	11

1. **General information**
 - 1.1. The PARTIES have established an agreement on the provision of cloud services ("CONTRACT"). According to the CONTRACT, METEOCONTROL provides the CUSTOMER with cloud-based SERVICES for the processing of data, including personal data.
 - 1.2. This data processing agreement (hereafter DPA) as defined in Art. 28 EU General Data Protection Regulation (GDPR) regulates the rights and obligations of the PARTIES, insofar as METEOCONTROL processes personal data for the CUSTOMER.
 - 1.3. Where the DPA uses the terms "data processing" or "processing" (of data), this is based on the definition of "processing" as per Art. 4 Section 2 GDPR.

1. **Informazioni generali**
 - 1.1. Le PARTI hanno stipulato un CONTRATTO per la fornitura di servizi cloud (qui di seguito il "CONTRATTO"). Sulla base del CONTRATTO, METEOCONTROL fornisce al CLIENTE servizi basati sul cloud per il trattamento dei dati, compresi i dati personali.
 - 1.2. Il presente accordo sul trattamento dei dati (qui di seguito "DPA") di cui alla definizione nell'art. 28 del Regolamento generale sulla protezione dei dati dell'UE (qui di seguito "GDPR") regola i diritti e gli obblighi delle PARTI, nella misura in cui METEOCONTROL tratti dati personali per il CLIENTE.
 - 1.3. Laddove il DPA utilizza i termini "trattamento dei dati" o "trattamento" (dei dati), esso è basato sulla definizione di "trattamento" nell'art. 4, comma 2 GDPR.

2. Subject matter of the DPA

2.1. The CUSTOMER's CONTRACT to METEOCONTROL includes the following work and/or services:

2.2. VCOM / mc Assetpilot

2.2.1. In accordance with the current CONTRACT between CUSTOMER and METEOCONTROL, the scope of the CONTRACT is the fee-based provision of technical solutions which make it possible to manage measurement data of energy production plants and batteries with the aid of internet-supported monitoring (VCOM) and to monitor and compare energy production plants and batteries as part of calculations of their (financial) performance (mc Assetpilot). This includes the contractual use of the software, technical support, training measures and consulting services.

2.2.2. This encompasses all changes and additional services that will be applied in the CONTRACT in the future.

2.2.3. METEOCONTROL shall perform the following processing services for the CUSTOMER:

2.2.3.1. Within the PLATFORM provided, METEOCONTROL receives access via a user. The CUSTOMER has the option of setting up their own users by capturing personal data to enter new users. This is necessary in order to be able to carry out the necessary support and service work. In this respect, METEOCONTROL has the possibility to view or change data within the scope of the CUSTOMER's setup.

2.2.3.2. Hosting: METEOCONTROL saves the CUSTOMER's personal data on their systems to store them for the CUSTOMER and make them available.

2.2.3.3. Support services: Whenever support is required, METEOCONTROL may access the CUSTOMER's data to conduct fault analysis and repair work.

2.3. meteocontrol academy

2.3.1. METEOCONTROL provides their CUSTOMERS with a browser-based learning platform, on which the CUSTOMER can register. The CUSTOMER and their employees are granted access to the learning videos and other training content METEOCONTROL provides there.

2.3.2. METEOCONTROL conducts the following processing activities for the CUSTOMER:

2.3.2.1. Hosting: METEOCONTROL saves the CUSTOMER's personal data on their systems to store them for the CUSTOMER and make them available, and to give the CUSTOMER access to the learning platform.

2.3.2.2. Support services: Whenever support is required, METEOCONTROL may access the CUSTOMER's data to conduct fault analysis and repair work.

2.4. The following data types are regularly processed:

2.4.1. This applies to the following categories including the specific data:

2.4.1.1. Master data (first name, surname, address information, contact data (e-mail address, phone number)), authorisations, access data. System data may also be personal in certain circumstances.

2.4.1.2. User-specific change reports.

2.4.1.3. System data if the system is in a private household.

2. Oggetto del DPA

2.1. Il CONTRATTO tra il CLIENTE e METEOCONTROL comprende i seguenti lavori e/o servizi:

2.2. VCOM / mc Assetpilot

2.2.1. Secondo il CONTRATTO in essere tra il CLIENTE e METEOCONTROL, l'ambito di applicazione del CONTRATTO è la fornitura a pagamento di soluzioni tecniche in grado di gestire i dati di misurazione di impianti di produzione di energia elettrica e di batterie, avvalendosi di un monitoraggio supportato da Internet (VCOM), e di controllare e confrontare gli impianti di produzione di energia e le batterie nel quadro del calcolo del relativo rendimento (finanziario) (mc Assetpilot). Ciò include l'uso contrattuale del software, l'assistenza tecnica, la formazione e i servizi di consulenza.

2.2.2. Sono ivi comprese tutte le modifiche e i servizi aggiuntivi che verranno applicati al CONTRATTO in futuro.

2.2.3. METEOCONTROL eseguirà i seguenti servizi di trattamento per il CLIENTE:

2.2.3.1. All'interno della PIATTAFORMA fornita, METEOCONTROL riceve l'accesso tramite un utente. Il CLIENTE ha la possibilità di configurare i propri utenti acquisendo i dati personali per inserirne di nuovi. Ciò è necessario per poter fornire l'assistenza e il supporto necessari. A tale proposito, METEOCONTROL ha la possibilità di visualizzare o modificare i dati nell'ambito della configurazione del CLIENTE.

2.2.3.2. Hosting: METEOCONTROL salva i dati personali del CLIENTE sui propri sistemi per conservarli per conto di quest'ultimo e renderli disponibili.

2.2.3.3. Servizi di supporto: in caso sia necessaria assistenza, METEOCONTROL può accedere ai dati del CLIENTE per analizzare i guasti ed effettuare le riparazioni del caso.

2.3. METEOCONTROL academy

2.3.1. METEOCONTROL mette a disposizione dei propri Clienti una PIATTAFORMA di formazione basata su browser, sulla quale il CLIENTE può registrarsi. Il CLIENTE e i relativi dipendenti hanno accesso ai video didattici e agli altri contenuti formativi messi a disposizione da METEOCONTROL.

2.3.2. METEOCONTROL svolge le seguenti attività di trattamento per il CLIENTE:

2.3.2.1. Hosting: METEOCONTROL salva i dati personali del CLIENTE sui propri sistemi per conservarli per conto di quest'ultimo e renderli disponibili e per dare al CLIENTE l'accesso alla PIATTAFORMA di formazione.

2.3.2.2. Servizi di supporto: in caso sia necessaria assistenza, METEOCONTROL può accedere ai dati del CLIENTE per analizzare i guasti ed effettuare le riparazioni del caso.

2.4. Sono regolarmente trattati i seguenti tipi di dati:

2.4.1. Ciò si applica alle seguenti categorie compresi i dati specifici:

2.4.1.1. dati anagrafici (nome, cognome, indirizzo, dati di contatto (indirizzo e-mail, numero di telefono)), autorizzazioni, dati di accesso. In determinate circostanze, anche i dati di sistema possono essere personali.

2.4.1.2. Rapporti di modifica specifici per l'utente.

2.4.1.3. Dati del sistema, se il sistema si trova in un'abitazione privata.

2.4.2. Gruppo di persone interessate dal trattamento dei dati:

- 2.4.2. Group of persons affected by data processing:
- 2.4.2.1. Business partners/customers of the CUSTOMER
- 2.4.2.2. Employees of the CUSTOMER

- 2.4.2.1. Partner commerciali/clienti del CLIENTE
- 2.4.2.2. Dipendenti del CLIENTE

3. Rights and obligations of the CUSTOMER

- 3.1. The CUSTOMER is the Controller as defined in Art. 4 Section 7 GDPR and as such is responsible for the contract processing of data by METEOCONTROL. The assessment of whether the data processing is permissible is the sole responsibility of the CUSTOMER. According to Section 4.6 METEOCONTROL has the right to advise the CUSTOMER of any data processing they deem unlawful.
- 3.2. As the Controller, the CUSTOMER is responsible for safeguarding the rights of data subjects. METEOCONTROL shall inform the CUSTOMER without undue delay if data subjects exercise their data subject rights vis-à-vis METEOCONTROL.
- 3.3. Prior to the start of data processing and at regular intervals thereafter, the CUSTOMER must ensure that the technical and organisational data security measures applied by METEOCONTROL are observed. The applied technical and organisational measures are listed in Annex 2 to this DPA. The CUSTOMER shall document the result in a suitable manner.
- 3.4. The CUSTOMER has the right to issue additional instructions to METEOCONTROL regarding the type, scope, and procedure of data processing at any time. Instructions may be issued in writing or via e-mail or fax.
- 3.5. The CUSTOMER must name persons who are authorised to issue instructions. If those authorised persons in the CUSTOMER's organisation change, the CUSTOMER shall inform METEOCONTROL in writing or in text form.
- 3.6. The CUSTOMER shall inform METEOCONTROL without undue delay if they determine errors or irregularities in connection with the processing of personal data by METEOCONTROL.
- 3.7. If there is a notification obligation as defined in Art. 33, 34 GDPR, the CUSTOMER shall be responsible for compliance with this obligation.

4. Rights and obligations of METEOCONTROL

- 4.1. METEOCONTROL processes personal data exclusively in the context of the established agreements and/or in accordance with any additional instructions issued by the CUSTOMER. The purpose, type and scope of data processing strictly follow these DPA and/or the CUSTOMER's instructions. METEOCONTROL is not permitted to process data in any other manner unless the CUSTOMER has agreed to it in writing. METEOCONTROL undertakes to carry out the processing of data only in member states of the European Union (EU) or the European Economic Area (EEA).
- 4.2. METEOCONTROL has appointed a data protection officer as

3. Diritti e obblighi del CLIENTE

- 3.1. Il CLIENTE è il Titolare del trattamento secondo la definizione nell'art. 4, comma 7 GDPR e, come tale, è responsabile del trattamento contrattuale dei dati da parte di METEOCONTROL. La valutazione della liceità del trattamento dei dati è di esclusiva responsabilità del CLIENTE. Secondo la clausola 4.6, METEOCONTROL ha il diritto di avvisare il CLIENTE di qualsiasi trattamento dei dati che ritenga illegale.
- 3.2. In qualità di Titolare del trattamento, il CLIENTE è responsabile della salvaguardia dei diritti degli interessati. METEOCONTROL informerà tempestivamente il CLIENTE in caso di esercizio dei propri diritti da parte degli interessati nei confronti di METEOCONTROL.
- 3.3. Prima dell'inizio del trattamento dei dati e successivamente a intervalli regolari, il CLIENTE deve assicurare l'osservanza delle misure tecniche e organizzative di sicurezza dei dati applicate da METEOCONTROL. Le misure tecniche e organizzative applicate sono elencate nell'Allegato 2 a questo DPA. Il CLIENTE dovrà documentare il risultato in modo adeguato.
- 3.4. Il CLIENTE ha diritto, in qualsiasi momento, di impartire a METEOCONTROL ulteriori istruzioni relative al tipo, l'ambito di applicazione e la procedura di trattamento dei dati. Le istruzioni possono essere impartite per iscritto, via e-mail o fax.
- 3.5. Il CLIENTE deve nominare le persone autorizzate a impartire istruzioni. Se le persone autorizzate nell'organizzazione del CLIENTE cambiano, il CLIENTE informerà METEOCONTROL per iscritto o in forma testuale.
- 3.6. Il CLIENTE dovrà informare tempestivamente METEOCONTROL qualora riscontri errori o irregolarità connessi al trattamento dei dati personali da parte di METEOCONTROL.
- 3.7. Se esiste un obbligo di notifica ai sensi degli artt. 33 e 34 GDPR, il CLIENTE sarà responsabile dell'adempimento di tale obbligo.

4. Diritti e obblighi di METEOCONTROL

- 4.1. METEOCONTROL tratta i dati personali esclusivamente nell'ambito degli accordi stabiliti e/o in conformità a eventuali istruzioni aggiuntive impartite dal CLIENTE. Lo scopo, il tipo e l'ambito del trattamento dei dati seguono rigorosamente il presente DPA e/o le istruzioni del CLIENTE. METEOCONTROL non è autorizzata a trattare i dati in altro modo, a meno che il CLIENTE non abbia acconsentito per iscritto. METEOCONTROL s'impegna a effettuare il trattamento dei dati solo in stati membri dell'Unione Europea (UE) o dello Spazio Economico Europeo (SEE).
- 4.2. METEOCONTROL ha nominato un responsabile della

per Art. 37 GDPR:

Mr. Sven Lenz – Deutsche Datenschutzkanzlei
Phone: +49 831 930653-00
E-Mail: lenz@deutsche-datenschutzkanzlei.de

Proof of qualification must be provided to the CUSTOMER upon request. The CUSTOMER must be informed without undue delay if the data protection officer changes.

If METEOCONTROL has not appointed a data protection officer, they must provide documentary proof to the CUSTOMER that they are not legally required to appoint a data protection officer, and that organisational regulations are in place to ensure personal data are processed in compliance with legal regulations, the provisions of this contract, and any other instructions issued by the CUSTOMER.

- 4.3.** With regard to the agreed contract processing of personal data, METEOCONTROL assures that all measures shall be applied as contractually agreed.
- 4.4.** METEOCONTROL is obliged to structure their company and their operational procedures in such a way that any data they process on behalf of the CUSTOMER are secured to the required extent and protected from unauthorised access by third parties. METEOCONTROL shall inform the customer (at least in text form) of relevant changes in the organisation of contract data processing that are significant to data security.
- 4.5.** METEOCONTROL shall inform the CUSTOMER without undue delay if they consider an instruction issued by the CUSTOMER to be in violation of the GDPR or any other data protection regulations of the EU or its member states. METEOCONTROL has the right to suspend the execution of the respective instruction until it is either confirmed or changed by the CUSTOMER. METEOCONTROL is required to inform the CUSTOMER if they are under an obligation regarding the processing of personal data counter to the CUSTOMER's instructions.
- 4.6.** METEOCONTROL is obliged to inform the CUSTOMER without undue delay of any violation of data protection regulations or the contractual agreements and/or the instructions issued by the CUSTOMER, which occurred as part of the processing of data by METEOCONTROL or other persons involved in the processing. Furthermore, METEOCONTROL shall inform the CUSTOMER without undue delay if a supervisory authority takes action against METEOCONTROL as described in Art. 58 GDPR, and if this may affect an audit of the processing METEOCONTROL performs on behalf of the CUSTOMER.
- 4.7.** In the event that METEOCONTROL discovers, or facts give rise to the assumption that personal data processed by METEOCONTROL for the CUSTOMER have been unlawfully transmitted or otherwise unlawfully disclosed to third parties (violation of protection of personal data processed under contract), METEOCONTROL must inform the CUSTOMER without undue delay and in full. The information to the CUSTOMER must include the contents

protezione dei dati ai sensi dell'art. 37 GDPR:

Sig. Sven Lenz - Deutsche Datenschutzkanzlei
Telefono: +49 831 930653-00
E-mail: lenz@deutsche-datenschutzkanzlei.de

La prova della qualifica deve essere fornita al CLIENTE su richiesta. Il CLIENTE deve essere tempestivamente informato se il responsabile della protezione dei dati cambia.

Se METEOCONTROL non ha nominato un responsabile della protezione dei dati, deve fornire al CLIENTE la prova documentale che non è obbligato per legge a farlo e che sono in essere norme organizzative atte a garantire il trattamento dei dati personali in conformità con le norme di legge, le previsioni del presente CONTRATTO e qualsiasi altra istruzione impartita dal CLIENTE.

- 4.3.** Per quanto riguarda il trattamento contrattuale dei dati personali, METEOCONTROL assicura che tutte le misure saranno applicate come concordato nel CONTRATTO.
- 4.4.** METEOCONTROL è tenuta a strutturare la propria azienda e le proprie procedure operative in modo tale che i dati trattati per conto del CLIENTE siano protetti nella misura richiesta e da accessi non autorizzati da parte di terzi. METEOCONTROL informerà il CLIENTE (almeno in forma testuale) di modifiche rilevanti nell'organizzazione del trattamento contrattuale dei dati che siano significative per la sicurezza dei dati.
- 4.5.** METEOCONTROL informerà tempestivamente il CLIENTE se ritiene che un'istruzione impartita dal CLIENTE violi il GDPR o altra normativa sulla protezione dei dati dell'UE o dei relativi stati membri. METEOCONTROL ha il diritto di sospendere l'esecuzione della rispettiva istruzione finché non viene confermata o modificata dal CLIENTE. METEOCONTROL è tenuta a informare il CLIENTE se è soggetta a un obbligo di trattamento dei dati personali in contrasto con le istruzioni del CLIENTE.
- 4.6.** METEOCONTROL è tenuta a informare tempestivamente il CLIENTE di eventuali violazioni delle norme sulla protezione dei dati o degli accordi contrattuali e/o delle istruzioni impartite dal CLIENTE verificatesi nell'ambito del trattamento dei dati da parte di METEOCONTROL o altri soggetti coinvolti nel trattamento. Inoltre, METEOCONTROL informerà tempestivamente il CLIENTE qualora un'autorità di controllo intraprenda un'azione nei confronti di METEOCONTROL secondo quanto descritto nell'art. 58 GDPR e se ciò possa influire su un'audit del trattamento effettuato da METEOCONTROL per conto del CLIENTE.
- 4.7.** Nel caso in cui METEOCONTROL scopra, o i fatti facciano presumere, che i dati personali trattati da METEOCONTROL per il CLIENTE siano stati trasmessi o altrimenti rivelati illecitamente a terzi (violazione della protezione dei dati personali trattati in base al CONTRATTO), METEOCONTROL è tenuta a informarne tempestivamente e interamente il CLIENTE. L'informativa al CLIENTE deve includere i contenuti elencati all'art. 33 (3) GDPR, ma almeno
- il momento, la natura e la portata dell'incidente/i
 - la spiegazione della natura della divulgazione illecita
 - la spiegazione delle possibili conseguenze negative

listed in Art. 33 (3) GDPR, but at least

- The time, nature, and scope of the incident/s
- Explanation of the nature of unlawful disclosure
- Explanation of possible detrimental consequences of the unlawful disclosure
- What measures were taken by METEOCONTROL to prevent the unlawful transmission or unauthorised awareness by third parties in the future.

METEOCONTROL is aware that the CUSTOMER may be under obligation to report any such incident as per Art. 33 GDPR, which requires a report to the supervisory authority within 72 hours after the incident becomes known. METEOCONTROL shall support the CUSTOMER with such reporting obligations.

- 4.8.** METEOCONTROL is aware that the CUSTOMER may be under obligation to notify the supervisory authority as per Art. 34 GDPR. METEOCONTROL shall support the CUSTOMER with such notifications.
- 4.9.** METEOCONTROL must cooperate in the creation of the record of processing activities by the CUSTOMER. They must provide the CUSTOMER the respective required information in a suitable manner.
- 4.10.** METEOCONTROL must inform the CUSTOMER of the person(s) who are authorised to receive instructions from the CUSTOMER. Persons authorised to receive instructions at METEOCONTROL are:
- Cheng Liu, Managing Director
 - Stijn Stevens, CFO, Managing Director
- If the persons authorised to receive instructions at METEOCONTROL change, METEOCONTROL shall inform the CUSTOMER in writing or in text form.
- 4.11.** METEOCONTROL is obliged to support the CUSTOMER with fulfilling the obligations named in Articles 32 to 36 GDPR, taking into consideration the nature of the processing and the information available to them.
- 4.12.** METEOCONTROL is obliged to provide the CUSTOMER with all necessary information to demonstrate compliance with the obligations as per Art. 28 GDPR.

5. Monitoring authorisations

- 5.1.** The CUSTOMER has the right to monitor compliance of the legal data protection regulations and/or compliance of the contractual regulations established between the PARTIES and/or METEOCONTROL's compliance with the CUSTOMER's instructions at any time to the necessary extent.
- 5.2.** METEOCONTROL has a disclosure obligation to the CUSTOMER, to the extent this is necessary to conduct the monitoring as defined in Section 5.1.
- 5.3.** In general, the CUSTOMER may conduct monitoring activities as defined in Section 2 at METEOCONTROL's premises after prior notification with an appropriate notice period, unless unannounced monitoring is required because the purpose of the monitoring would otherwise be jeopardised. The

della divulgazione illecita

- le misure adottate da METEOCONTROL per impedire in futuro la trasmissione illecita o la conoscenza non autorizzata da parte di terzi.

METEOCONTROL è consapevole del fatto che il CLIENTE potrebbe essere obbligato a segnalare qualsiasi incidente di questo tipo ai sensi dell'art. 33 del GDPR, che richiede una segnalazione all'autorità di controllo entro 72 ore dal momento in cui viene a conoscenza dell'incidente. METEOCONTROL supporterà il CLIENTE nell'adempimento di tali obblighi di comunicazione.

- 4.8.** METEOCONTROL è consapevole che il CLIENTE potrebbe avere l'obbligo di notificare l'autorità di controllo ai sensi dell'art. 34 GDPR. METEOCONTROL supporterà il CLIENTE con tali notifiche.
- 4.9.** METEOCONTROL deve collaborare alla creazione del registro delle attività di trattamento da parte del CLIENTE. Essi devono fornire al CLIENTE le informazioni richieste in modo adeguato.
- 4.10.** METEOCONTROL deve informare il CLIENTE della/e persona/e autorizzata/e a ricevere istruzioni dal CLIENTE. Le persone autorizzate a ricevere istruzioni in METEOCONTROL sono:
- Cheng Liu, direttore generale
 - Stijn Stevens, direttore finanziario e direttore generale

Se le persone autorizzate a ricevere istruzioni in METEOCONTROL cambiano, METEOCONTROL informerà il CLIENTE per iscritto o in forma testuale.

- 4.11.** METEOCONTROL è tenuta a supportare il CLIENTE nell'adempimento degli obblighi di cui agli articoli da 32 a 36 del GDPR, tenendo conto della natura del trattamento e delle informazioni disponibili.
- 4.12.** METEOCONTROL è tenuta a fornire al CLIENTE tutte le informazioni necessarie a dimostrare l'adempimento degli obblighi di cui all'art. 28 GDPR.

5. Monitoraggio delle autorizzazioni

- 5.1.** Il CLIENTE ha il diritto di monitorare, in qualsiasi momento e nella misura necessaria, il rispetto delle norme di legge sulla protezione dei dati e/o il rispetto delle regolamentazioni contrattuali stabilite tra le PARTI e/o il rispetto da parte di METEOCONTROL delle istruzioni del CLIENTE.
- 5.2.** METEOCONTROL ha un obbligo di divulgazione al CLIENTE, nella misura in cui sia necessario per eseguire il monitoraggio di cui alla clausola 5.1.
- 5.3.** In generale, il CLIENTE può svolgere le attività di monitoraggio definite nella clausola 2 presso la sede di METEOCONTROL previa notifica con un adeguato periodo di preavviso, a meno che non sia necessario un monitoraggio senza preavviso perché lo scopo dello stesso sarebbe altrimenti compromesso. Il CLIENTE dovrà garantire che il

CUSTOMER shall ensure that the monitoring is limited to the necessary extent, so that operational processes at METEOCONTROL are not excessively disturbed by the monitoring. METEOCONTROL is obliged to make the monitoring possible and actively contribute to it. They must allow the CUSTOMER to enter their premises as part of the monitoring.

- 5.4.** METEOCONTROL is obliged, in the event of measures by the supervisory authority against the CUSTOMER as defined in Art. 58 GDPR, in particular with regard to disclosure and monitoring obligations, to provide the necessary information to the CUSTOMER and to allow the respective supervisory authority to carry out on-site monitoring. The CUSTOMER must be informed by METEOCONTROL of such planned measures.

6. Subcontracting relationships

- 6.1.** The CUSTOMER consents to the involvement of the subcontractors listed in Appendix 2 of this ANNEX DPA for the provision of the services listed in that Appendix.
- 6.2.** METEOCONTROL is authorised to establish further subcontracting relationships with different or further subcontractors as part of their contractual obligations. They shall inform the CUSTOMER of any further subcontractors without undue delay.
- 6.3.** The CUSTOMER consents to METEOCONTROL involving AFFILIATED COMPANIES of METEOCONTROL to provide their contractually agreed services. The provisions of Section 6.1 apply analogously.
- 6.4.** METEOCONTROL must carefully select the subcontractor and check before commissioning that the subcontractor can fulfil the agreements made between the CUSTOMER and METEOCONTROL. In particular, METEOCONTROL must check in advance and regularly during the contract term that the subcontractor has taken the technical and organisational measures for the protection of personal data required under Art. 32 GDPR. METEOCONTROL must document the result of the check and provide it to the CUSTOMER upon request. METEOCONTROL is obliged to obtain confirmation from the subcontractor that they have designated a data protection officer as defined by Art. 37 GDPR. If the subcontractor does not have a designated data protection officer, METEOCONTROL must inform the CUSTOMER of that fact.
- 6.5.** METEOCONTROL must ensure that the regulations agreed in this DPA, and any additional instructions issued by the CUSTOMER also apply to the subcontractors. METEOCONTROL must monitor compliance with these obligations regularly.
- 6.6.** METEOCONTROL must establish a processing agreement with the subcontractor that satisfies the requirements of Art. 28 GDPR. The CUSTOMER must be provided with a copy of the processing agreement upon request.
- 6.7.** METEOCONTROL is obliged, in particular, to establish contractual provisions to ensure that the monitoring

monitoraggio sia limitato alla misura necessaria, in modo che i processi operativi di METEOCONTROL non siano eccessivamente disturbati da tale attività. METEOCONTROL è tenuta a rendere possibile il monitoraggio e a contribuirvi attivamente. Fa parte del monitoraggio l'accesso del CLIENTE ai locali della stessa.

- 5.4.** METEOCONTROL è tenuta, in caso di provvedimenti da parte dell'autorità di controllo nei confronti del CLIENTE ai sensi dell'art. 58 GDPR, in particolare per quanto riguarda gli obblighi di comunicazione e monitoraggio, a fornire le informazioni necessarie al CLIENTE e a consentire alla rispettiva autorità di controllo di effettuare un monitoraggio in loco. Il CLIENTE deve essere informato da METEOCONTROL di tali misure previste.

6. Rapporti di subappalto

- 6.1.** Il CLIENTE acconsente al coinvolgimento dei subappaltatori elencati nell'Appendice 2 del presente Allegato DPA per la fornitura dei servizi elencati in tale Appendice.
- 6.2.** METEOCONTROL è autorizzata a stabilire ulteriori rapporti di subappalto con altri subappaltatori nell'ambito dei propri obblighi contrattuali. Essa informerà tempestivamente il CLIENTE di eventuali ulteriori subappaltatori.
- 6.3.** Il CLIENTE acconsente al coinvolgimento, da parte di METEOCONTROL, di SOCIETÀ AFFILIATE a quest'ultima per fornire i servizi concordati contrattualmente. Le previsioni si cui alla clausola 6.1 si applicano per analogia.
- 6.4.** METEOCONTROL deve selezionare con cura il subappaltatore e verificare, prima del conferimento dell'incarico, che quest'ultimo sia in grado di rispettare gli accordi presi tra il CLIENTE e METEOCONTROL. In particolare, METEOCONTROL deve verificare in anticipo e regolarmente per la durata del CONTRATTO che il subappaltatore abbia adottato le misure tecniche e organizzative per la protezione dei dati personali richieste dall'art. 32 GDPR. METEOCONTROL deve documentare il risultato del controllo e fornirlo al CLIENTE su richiesta. METEOCONTROL è tenuta a ottenere dal subappaltatore la conferma di aver designato un responsabile della protezione dei dati ai sensi dell'art. 37 GDPR. Se il subappaltatore non ha un responsabile della protezione dei dati designato, METEOCONTROL deve informarne il CLIENTE.
- 6.5.** METEOCONTROL deve garantire che le norme concordate nel presente DPA e le eventuali istruzioni aggiuntive impartite dal CLIENTE si applichino anche ai subappaltatori. METEOCONTROL deve monitorare regolarmente il rispetto di questi obblighi.
- 6.6.** METEOCONTROL deve stipulare un accordo di trattamento con il subappaltatore che soddisfi i requisiti dell'art. 28 GDPR. Copia dell'accordo di trattamento deve essere fornita al CLIENTE su richiesta.
- 6.7.** METEOCONTROL è tenuta, in particolare, a definire previsioni contrattuali per garantire che le autorizzazioni al monitoraggio

authorisations (Section 5 of ANNEX DPA) of the CUSTOMER and of supervisory authorities also apply to the subcontractor and corresponding monitoring rights of CUSTOMERS and supervisory authorities are agreed. Furthermore, there must be a contractual provision stating that the subcontractor must permit these monitoring measures and possibly on-site monitoring.

- 6.8.** Services which METEOCONTROL obtains from third parties purely as additional services in order to conduct their business activities are not to be considered subcontracting relationships as defined in Section 6.1 to 6.5. This includes for example cleaning services, telecommunications services without relation to services which METEOCONTROL provides to the CUSTOMER, postal and courier services, transport services, and security services. METEOCONTROL is nevertheless obliged to ensure, also for such additional services provided by third parties, that appropriate precautions and technical and organisational measures are applied to ensure the protection of personal data. Maintenance and testing services constitute subcontracting relationships subject to approval insofar as the maintenance and testing relates to IT systems that are also used in connection with the provision of services for the CUSTOMER. The PARTIES agree that the above-mentioned maintenance and testing services constitute "processing" as defined in Art. 28 GDPR.

7. Confidentiality obligation

- 7.1.** When processing data for the CUSTOMER, METEOCONTROL is obliged to maintain confidentiality about data which they receive or of which they become aware in connection with the contract. METEOCONTROL undertakes to observe the same rules for protection of secrets that apply to the CUSTOMER. The CUSTOMER is obliged to inform METEOCONTROL of any special rules of secrecy.
- 7.2.** METEOCONTROL confirms that they are aware of the applicable data protection regulations and familiar with their application. METEOCONTROL ensures that the persons authorised to process personal data have committed to maintaining confidentiality or are subject to adequate legal confidentiality obligations and that these persons are familiar with the data protection regulations that apply to them. The commitment of these persons must be demonstrated to the CUSTOMER upon request. If METEOCONTROL participates in providing commercial telecommunications services in connection with services for the CUSTOMER, they are obliged to obtain written commitments from the employees involved to adhere to the secrecy of telecommunications as defined in Section 3 TDDG [German Telecommunications Digital Services Data Protection ACT].

8. Safeguarding the rights of data subjects

- 8.1.** The CUSTOMER is solely responsible for safeguarding the rights of data subjects defined in Chapter III of the GDPR.

(clausola 5 dell'Allegato DPA) del CLIENTE e delle autorità di controllo si applichino anche al subappaltatore e che siano concordati i corrispondenti diritti di monitoraggio dei Clienti e delle autorità di controllo. Inoltre, deve esserci una clausola contrattuale che stabilisca che il subappaltatore deve consentire queste misure di monitoraggio ed eventualmente il monitoraggio in loco.

- 6.8.** Le prestazioni che METEOCONTROL ottiene da terzi solo come servizi aggiuntivi per lo svolgimento delle proprie attività commerciali non sono da considerarsi rapporti di subappalto così come definiti nelle clausole da 6.1 a 6.5. Sono compresi, ad esempio, servizi di pulizia, servizi di telecomunicazione non correlati ai servizi forniti da METEOCONTROL al CLIENTE, servizi postali e corrieri, servizi di trasporto e servizi di sicurezza. METEOCONTROL è tuttavia tenuta a garantire, anche per tali servizi aggiuntivi forniti da terzi, l'applicazione di precauzioni e misure tecniche e organizzative adeguate per assicurare la protezione dei dati personali. I Servizi di manutenzione e collaudo costituiscono rapporti di subappalto soggetti ad approvazione, nella misura in cui la manutenzione e il collaudo riguardino sistemi informatici utilizzati anche per la fornitura di servizi per il CLIENTE. Le PARTI convengono che i suddetti servizi di manutenzione e collaudo costituiscono un "trattamento" ai sensi dell'art. 28 GDPR.

7. Obbligo di riservatezza

- 7.1.** Nel trattamento dei dati per il CLIENTE, METEOCONTROL è tenuta a mantenere la riservatezza sui dati che riceve o di cui viene a conoscenza in relazione al CONTRATTO. METEOCONTROL s'impegna a rispettare le stesse regole di protezione dei segreti che si applicano al CLIENTE. Il CLIENTE è tenuto a informare METEOCONTROL di eventuali norme speciali di segretezza.
- 7.2.** METEOCONTROL conferma di essere a conoscenza delle norme vigenti in materia di protezione dei dati e di conoscerne l'applicazione. METEOCONTROL si assicura che le persone autorizzate al trattamento dei dati personali si siano impegnate a mantenere la riservatezza o siano soggette ad adeguati obblighi legali di riservatezza e che tali persone conoscano le norme sulla protezione dei dati loro applicabili. L'impegno di queste persone deve essere dimostrato al CLIENTE su richiesta. Se METEOCONTROL partecipa alla fornitura di servizi di telecomunicazione commerciali connessi ai servizi per il CLIENTE, è obbligata a ottenere, dai dipendenti coinvolti, l'impegno scritto di rispettare la segretezza delle telecomunicazioni definita nell'articolo 3 TDDG [legge tedesca sulla protezione dei dati dei Servizi digitali nelle telecomunicazioni].

8. Salvaguardia dei diritti degli interessati

- 8.1.** Il CLIENTE è l'unico responsabile della salvaguardia dei diritti degli interessati definiti nel capo III del GDPR.

8.2. Regarding the type of processing, METEOCONTROL shall support the CUSTOMER as much as possible with suitable technical and organisational measures in their effort to fulfil their obligation to respond to requests for exercising the rights of data subjects named in Chapter III.

8.3. Regulations about possible remuneration of extra effort incurred by METEOCONTROL due to cooperative services in connection with the assertion of data subjects' rights against the CUSTOMER remain unaffected.

9. Secrecy obligations

9.1. Both PARTIES undertake to keep all information they receive in connection with fulfilling this Contract confidential indefinitely, and to only use it to fulfil the Contract. Neither PARTY is authorised to use this information in its entirety or in part for any but the aforementioned purposes or to make this information accessible to third parties.

9.2. The above obligation does not apply to information that one of the PARTIES demonstrably received from third parties without being obliged to maintain confidentiality, or to information that is public knowledge.

10. Remuneration

10.1. The remuneration of METEOCONTROL is agreed in the CONTRACT.

10.2. If no regulation exists on the incurrence of costs as part of the monitoring obligations and the effort exceeds an amount that is reasonable for METEOCONTROL, METEOCONTROL shall charge an hourly rate of € 150 net.

11. Technical and organisational data security measures

11.1. METEOCONTROL is obliged to take all measures required according to Art. 32 GDPR as part of their processing activities. This also applies in cases where METEOCONTROL permits the processing to be done via remote work.

11.2. The state of the art of the technical and organisational measures at the time of establishing the contract is enclosed as Appendix 2 to this ANNEX DPA.

11.3. METEOCONTROL is obliged to monitor and adapt the technical and organisational measures they take regularly and also event-based with regard to their effectiveness and their necessity according to Art. 32 GDPR. METEOCONTROL is obliged to adapt the technical and organisational measures listed in Appendix 2. METEOCONTROL is obliged to inform the CUSTOMER about the adapted and updated version of the technical and organisational measures without delay and to provide these measures to the CUSTOMER.

11.4. METEOCONTROL shall provide the CUSTOMER with suitable documentation of the technical and organisational measures they have taken to guarantee the level of protection according to Art. 32 GDPR and this DPA.

8.2. Per quanto riguarda il tipo di trattamento, METEOCONTROL supporterà per quanto possibile il CLIENTE, con misure tecniche e organizzative adeguate, nel suo sforzo di adempiere all'obbligo di rispondere a richieste di esercizio dei diritti degli interessati di cui al capo III.

8.3. Sono fatte salve le norme relative a un eventuale compenso per i maggiori sforzi sostenuti da METEOCONTROL per servizi di collaborazione connessi alla rivendicazione di diritti degli interessati nei confronti del CLIENTE.

9. Obblighi di segretezza

9.1. Entrambe le PARTI s'impegnano a mantenere riservate tutte le informazioni ricevute nell'ambito dell'esecuzione del presente CONTRATTO a tempo indeterminato e a utilizzarle esclusivamente per l'esecuzione dello stesso. Nessuna delle PARTI è autorizzata a utilizzare queste informazioni, in tutto o in parte, per scopi diversi da quelli sopra citati o a renderle accessibili a terzi.

9.2. L'obbligo di cui sopra non si applica alle informazioni che una delle PARTI abbia ricevuto, in modo dimostrabile, da terzi senza essere obbligata a mantenere la riservatezza o alle informazioni di dominio pubblico.

10. Compenso

10.1. Il compenso di METEOCONTROL è pattuito nel CONTRATTO.

10.2. Se non esiste una regolamentazione sul sostenimento dei costi nell'ambito degli obblighi di monitoraggio e l'impegno supera un importo ragionevole per METEOCONTROL, METEOCONTROL applicherà una tariffa oraria di Euro 150 netti.

11. Misure tecniche e organizzative di sicurezza dei dati

11.1. METEOCONTROL è tenuta ad adottare tutte le misure richieste ai sensi dell'art. 32 GDPR come parte delle proprie attività di trattamento. Ciò si applica anche nei casi in cui METEOCONTROL consenta il trattamento mediante telelavoro.

11.2. Lo stato dell'arte delle misure tecniche e organizzative al momento della stipula del CONTRATTO è allegato come Appendice 2 al presente Allegato DPA.

11.3. METEOCONTROL è tenuta a monitorare e ad adeguare le misure tecniche e organizzative adottate sia regolarmente, che in base agli eventi in termini di efficacia e necessità ai sensi dell'art. 32 GDPR. METEOCONTROL è obbligata ad adeguare le misure tecniche e organizzative elencate nell'Appendice 2. METEOCONTROL è tenuta a informare tempestivamente il CLIENTE sulla versione adattata e aggiornata delle misure tecniche e organizzative e a fornire tali misure al CLIENTE.

11.4. METEOCONTROL fornirà al CLIENTE una documentazione adeguata delle misure tecniche e organizzative adottate per garantire il livello di protezione di cui all'art. 32 GDPR e al

presente DPA.

12. Duration of the DPA

- 12.1.** The contractual term of the DPA equals that of the CONTRACT.
- 12.2.** The CUSTOMER may terminate the contract at any time without notice period in the event of a severe violation by METEOCONTROL of the applicable data protection regulations or the obligations under this DPA, if METEOCONTROL, in violation of the contract, cannot or refuses to comply with an instruction by the CUSTOMER, or if METEOCONTROL, in violation of the contract, refuses access to the CUSTOMER or the responsible supervisory authority.

13. Termination

- 13.1.** After terminating the provision of processing services, METEOCONTROL must, at the CUSTOMER's discretion, either delete or return to the CUSTOMER all documents, data and prepared processing or usage results related to the contract relationship and containing personal data of which they have gained possession. In this process, METEOCONTROL ensures that the deletion makes it impossible for the personal information contained in the data to be deleted to be (further) accessed with reasonable effort or otherwise processed in any meaningful way.
- 13.2.** This obligation also applies to any copies. The data media of METEOCONTROL must be deleted afterwards. This also includes any backups made by METEOCONTROL. The deletion must be documented in a suitable manner. Test materials and rejects must be destroyed or physically deleted without delay.
- 13.3.** The CUSTOMER has the right to monitor the complete and contractual return and deletion of data by METEOCONTROL.

14. Right of retention

- 14.1.** The PARTIES agree that the plea of right of retention by METEOCONTROL as defined by Section 273 BGB (German Civil Code) regarding the processed data and corresponding data media is excluded out.

15. Final provisions

- 15.1.** If the CUSTOMER's property at METEOCONTROL is jeopardised due to measures by third parties (such as seizure or confiscation), due to insolvency proceedings or any other events, METEOCONTROL must inform the CUSTOMER without undue delay. METEOCONTROL shall inform creditors without delay of the fact that the data are being processed on contract.
- 15.2.** Ancillary agreements hereto must be made in text form.
- 15.3.** If individual parts of this DPA should prove to be invalid, this

12. Durata del DPA

- 12.1.** La durata contrattuale del DPA è la stessa del CONTRATTO.
- 12.2.** Il CLIENTE può risolvere il CONTRATTO in qualsiasi momento e senza preavviso in caso di grave violazione, da parte di METEOCONTROL, delle norme applicabili in materia di protezione dei dati o degli obblighi previsti dal presente DPA, nel caso in cui METEOCONTROL, in violazione del CONTRATTO, non possa eseguire un'istruzione del CLIENTE o rifiuti di farlo oppure nel caso in cui METEOCONTROL, in violazione del CONTRATTO, rifiuti l'accesso al CLIENTE o all'autorità di controllo responsabile.

13. Cessazione

- 13.1.** Dopo la cessazione della fornitura dei servizi di trattamento, METEOCONTROL deve, a discrezione del CLIENTE, eliminare o restituire al CLIENTE tutti i documenti, i dati e i risultati di utilizzo o del trattamento preparati relativi al rapporto contrattuale e contenenti dati personali di cui sia entrata in possesso. In questo processo, METEOCONTROL si assicura, con uno sforzo ragionevole, che l'eliminazione renderà impossibile il (successivo) accesso alle informazioni personali contenute nei dati da eliminare o altrimenti da trattare in modo significativo.
- 13.2.** Questo obbligo si applica anche alle copie. Successivamente METEOCONTROL deve cancellare anche i supporti dati. Ciò include anche eventuali backup di METEOCONTROL. La cancellazione deve essere documentata in modo adeguato. I materiali di prova e gli scarti devono essere tempestivamente distrutti o eliminati fisicamente.
- 13.3.** Il CLIENTE ha il diritto di controllare la restituzione e la cancellazione completa e contrattuale dei dati da parte di METEOCONTROL.

14. Diritto di ritenzione

- 14.1.** Le PARTI convengono che è escluso il diritto di ritenzione da parte di METEOCONTROL di cui all'art. 273 BGB (codice civile tedesco) in relazione ai dati trattati e ai relativi supporti dati.

15. Previsioni conclusive

- 15.1.** Se il patrimonio del CLIENTE in METEOCONTROL è messo in pericolo a causa di misure di terzi (come sequestri o confische), di procedure concorsuali o qualsiasi altro evento, METEOCONTROL deve informarne tempestivamente il CLIENTE. METEOCONTROL informerà tempestivamente i creditori del fatto che i dati sono trattati in base al CONTRATTO.
- 15.2.** Accordi accessori devono essere redatti in forma scritta.
- 15.3.** L'eventuale invalidità di singole PARTI del presente DPA non

does not affect the validity of the remaining provisions of the DPA.

- 15.4.** The CONTRACT language is English. The Italian translation is solely for the purpose of better understanding and is not binding, particularly in the event of deviations from the English version. The contract in English is authoritative.

Appendix 1 to ANNEX DPA: Subcontractors

For the processing of data on behalf of the CUSTOMER, METEOCONTROL uses services provided by third parties, who process data on their behalf.

Subcontractor	Purpose of processing	Suitable guarantees if data are processed in a third country
meteocontrol Italia s.r.l.	Support services	EU, DPA on file
meteocontrol France SAS	Support services	EU, DPA on file
meteocontrol Ibérica SL	Support services	EU, DPA on file
Raising Power GmbH	Support services	EU, DPA on file
mc Beteiligungs GmbH	Support services	EU, DPA on file
meteocontrol Romania SRL.	Support services	EU, DPA on file
meteocontrol North America Inc.	Support services	SCC established
meteocontrol Japan Corporation	Support services	Adequacy decision on file; DPA on file
meteocontrol Chile SpA	Support services	SCC established
meteocontrol AMEA DMCC	Support services	SCC established
meteocontrol Taiwan Inc.	Support services	SCC established
Functional Software, Inc.	Use of the service Sentry.io to monitor data base performance and for error analysis; storage of IP addresses as part of error transmission.	SCC (Processor to Processor) were established
Eurekos Systems ApS	Provision of platform for meteocontrol academy	EU, DPA on file
Infrared Power Techsol Pvt. Ltd.	Provision support services, non-EU area	SCC, DPA established

pregiudica la validità delle restanti previsioni del DPA.

- 15.4.** La lingua del CONTRATTO è l'inglese. La traduzione in italiano ha il solo scopo di facilitare la comprensione e non è vincolante, in particolare in caso di scostamenti dalla versione inglese. È determinante il contratto in lingua inglese.

Appendice 1 all'Allegato DPA: Subappaltatori

Per il trattamento dei dati per conto del CLIENTE, METEOCONTROL si avvale di servizi forniti da terzi, che trattano i dati per suo conto.

Subappaltatore	Finalità del trattamento	Garanzie adeguate in caso di trattamento dei dati in un paese terzo
METEOCONTROL Italia s.r.l.	Servizi di supporto	UE, DPA su file
METEOCONTROL France SAS	Servizi di supporto	UE, DPA su file
METEOCONTROL Ibérica SL	Servizi di supporto	UE, DPA su file
Raising Power GmbH	Servizi di supporto	UE, DPA su file
mc Beteiligungs GmbH	Servizi di supporto	UE, DPA su file
METEOCONTROL Romania SRL.	Servizi di supporto	UE, DPA su file
METEOCONTROL North America Inc.	Servizi di supporto	costituito CCT
METEOCONTROL Japan Corporation	Servizi di supporto	Decisione di adeguatezza su file; DPA su file
METEOCONTROL Chile SpA	Servizi di supporto	costituito CCT
METEOCONTROL AMEA DMCC	Servizi di supporto	costituito CCT
METEOCONTROL Taiwan Inc.	Servizi di supporto	costituito CCT
Functional Software, Inc.	Uso del servizio Sentry.io per monitorare le prestazioni del database e per l'analisi degli errori; conservazione di indirizzi IP nell'ambito della trasmissione degli errori.	sono stati costituiti CCT (da responsabile del trattamento a responsabile del trattamento)
Eurekos Systems ApS	Fornitura di una PIATTAFORMA per la METEOCONTROL academy	UE, DPA su file

Infrared Power Techsol Pvt. Ltd.	Servizi di supporto alla fornitura, area non UE	sono stati costituiti CCT, DPA
----------------------------------	---	--------------------------------

Appendix 2 to ANNEX DPA: Technical and organisational measures by METEOCONTROL

Section A: Safeguarding the confidentiality of personal data (Art. 32 (1) b GDPR)

1. Physical access control

1.1. Physical access control encompasses measures to prevent unauthorised persons from accessing data processing systems that process or use personal data.

1.2. Measures

- The administration is located on a publicly accessible property. Access to the property with the computing centre operating the cloud services is restricted.
- A description/documentation of all access control measures used at the location is on file.
- There are mechanical access control systems installed in the buildings.
- The company servers are operated in a locked and access-controlled room.

2. Access control

2.1. Measures to prevent unauthorised persons from using data processing systems.

2.2. Measures

- For all information systems and services there is a formal user registration and deregistration process for issuing and revoking access authorisations.
- The Wi-Fi is secured against unauthorised access.
- It is ensured that only authorised persons have logical access to the network components.
- There is a formal activation process that systems and applications with personal data must be subjected to before they can be given network access.
- It is ensured that only authorised devices of private persons or visitors are given logical access to the organisation's network.
- There are measures in place to identify and authenticate external maintenance staff.
- During local maintenance work by external companies, it is ensured that no equipment can leave the IT area without being monitored.
- There are differentiated and multi-level access authorisations in place.
- There are firewall, network and password policies in place.
- Effective firewalls and intrusion detection systems are being used.
- Central administrative systems may only be

Appendice 2 dell'Allegato DPA: Misure tecniche e organizzative di METEOCONTROL

Section A: Safeguarding the confidentiality of personal data (Art. 32 (1) b GDPR)

1. Controllo degli accessi fisici

1.1. Il controllo degli accessi fisici comprende misure per impedire a persone non autorizzate di accedere ai sistemi di trattamento dei dati che trattano o utilizzano dati personali.

1.2. Misure

- L'amministrazione si trova in una proprietà accessibile al pubblico. L'accesso alla proprietà con il centro di calcolo che gestisce i servizi cloud è riservato.
- È presente in archivio una descrizione/documentazione di tutte le misure di controllo degli accessi impiegate sul posto.
- Negli edifici sono installati sistemi di controllo meccanico degli accessi.
- I server aziendali sono gestiti in una stanza chiusa a chiave e ad accesso controllato. The company servers are operated in a locked and access-controlled room.

2. Controllo degli accessi

2.1. Misure per impedire a persone non autorizzate di utilizzare i sistemi di trattamento dei dati.

2.2. Misure

- Per tutti i sistemi e i servizi informatici esiste un processo formale di registrazione e cancellazione degli utenti per il rilascio e la revoca delle autorizzazioni di accesso.
- Il Wi-Fi è protetto da accessi non autorizzati.
- Si garantisce che solo le persone autorizzate abbiano accesso logico ai componenti della rete.
- Esiste un processo di attivazione formale, a cui i sistemi e le applicazioni con dati personali devono essere sottoposti, prima che possano accedere alla rete.
- Si garantisce che solo i dispositivi autorizzati di soggetti privati o visitatori abbiano accesso logico alla rete dell'organizzazione.
- Sono in essere misure volte a identificare e autenticare il personale di manutenzione esterno.
- Durante gli interventi di manutenzione locale da parte di ditte esterne, si garantisce che nessuna apparecchiatura possa lasciare l'area IT senza sorveglianza.
- Esistono autorizzazioni di accesso differenziate e multilivello.
- Sono in essere politiche per firewall, rete e password.
- Vengono utilizzati firewall e sistemi di rilevamento delle intrusioni efficaci.
- È possibile accedere ai sistemi amministrativi centrali solo tramite VPN.
- Le reti sono separate logicamente (VLAN).

accessed via VPN.

- Networks are logically (VLANs) separated.

3. Electronic access control

3.1. Measures to ensure that persons authorised to use a data processing systems can only access data that falls under their access rights, and that personal data cannot be read, copied, changed or removed during processing, use and after being saved.

3.2. Measures

- Users ensure that their data processing equipment is sufficiently protected when not under supervision.
- The principles of clean desks and blank screens are applied (Clean Desk Policy).
- Special security software is used to ensure data security and electronic access control.
- There are instructions on how to handle data media (including handwritten or printed paper) that are no longer needed.
- There are regulations governing the disposal or further use of devices containing storage media.
- There is a regulation governing external administrative access.
- It is ensured that persons authorised to use a data processing system have access to only the data that falls under their access rights. This is guaranteed by means of:
 - Automatic check of access rights by means of a password
 - Menu navigation only according to respective access rights
 - Differentiated access rights to application programmes
 - Differentiated processing options (read/edit/delete)

4. Separation control

4.1. Measures to ensure that data captured for different reasons can be processed separately.

4.2. Measures

- Personal data on the systems are logically separated from one another (different data sets in a uniform data base are marked according to purpose (software separability)).
- Testing and productive environments are separate systems.

5. Pseudonymisation

5.1. Data are not pseudonymised.

3. Controllo elettronico degli accessi

3.1. Misure per garantire che le persone autorizzate a utilizzare un sistema di trattamento dei dati possano accedere solo ai dati compresi nei rispettivi diritti di accesso e che i dati personali non possano essere letti, copiati, modificati o rimossi durante il trattamento e l'uso e dopo che sono stati salvati.

3.2. Misure

- Gli utenti assicurano che i loro dispositivi di trattamento dei dati siano adeguatamente protetti quando non sono sorvegliati.
- Si applicano i principi "clean desk" e "blank screen" (Clean Desk Policy).
- Per garantire la sicurezza dei dati e il controllo elettronico degli accessi viene utilizzato uno speciale software di sicurezza.
- Esistono istruzioni su come gestire i supporti dati (compresi quelli cartacei scritti a mano o stampati) che non sono più necessari.
- Esistono norme che regolamentano lo smaltimento o l'ulteriore utilizzo di dispositivi contenenti supporti di archiviazione.
- Esiste un regolamento che disciplina l'accesso amministrativo esterno.
- Si garantisce che le persone autorizzate a utilizzare un sistema di trattamento dei dati abbiano accesso solo ai dati compresi nei relativi diritti di accesso. Ciò è garantito mediante:
 - controllo automatico dei diritti di accesso tramite password
 - navigazione nel menu solo in base ai rispettivi diritti di accesso
 - diritti di accesso ai programmi applicativi differenziati
 - opzioni di trattamento differenziate (lettura/modifica/cancellazione)

4. Controllo della separazione

4.1. Misure per garantire che i dati acquisiti per vari motivi possano essere trattati separatamente.

4.2. Misure

- I dati personali presenti nei sistemi sono logicamente separati l'uno dall'altro (i diversi set di dati in un database uniforme sono contrassegnati in base allo scopo (separabilità del software)).
- Gli ambienti di prova e di produzione sono sistemi separati.

5. Pseudonimizzazione

5.1. I dati non sono pseudonimizzati.

Section B: Safeguarding the integrity of personal data (Art. 32 (1) b GDPR)

6. Transfer control

6.1. Measures to ensure that personal data cannot be read, copied, changed or deleted without authorisation during electronic transmission or during transport or while being saved to data media, and that it is possible to check and determine where a transfer of personal data through data transfer systems is intended.

6.2. Measures

- All new employees are provided with data protection information when they are obliged to maintain confidentiality.
- Employees who process/use personal data are trained in data protection-compliant behaviour in the workplace through data protection training. It is ensured that data is only transmitted to the recipients specified by the CUSTOMER or to the correct recipients according to the intended purpose.
- There is a process for employees leaving the company, in particular those who were terminated.
- There is a company-wide system for the classification of data.
- There is a Cryptography Policy governing the encryption of data transfers.

7. Entry control

7.1. Measures to ensure that it is possible to check and determine at a later date whether and by whom personal data were entered, changed or deleted in data processing systems.

7.2. Measures

- Random checks by the data protection officer are carried out (also with regard to compliance with deletion periods).
- The logged data are protected against unauthorised viewing or manipulation.
- An IT security officer has been appointed.

Section C: Safeguarding the availability of personal data (Art. 32 (1) b GDPR)

8. Availability control

8.1. Measures to ensure that personal data are protected against inadvertent destruction or loss and can be restored quickly in the event of a physical or technical incident.

8.2. Measures

- The systems are secured against outages.
- Backups are carried out regularly.
- Antivirus software is in use.
- Sufficiently large UPSs are in use.
- Regular checks are carried out whether the supply with

Sezione B: salvaguardia dell'integrità dei dati personali (art. 32 (1) b GDPR)

6. Controllo del trasferimento

6.1. Misure atte a garantire che i dati personali non possano essere letti, copiati, modificati o cancellati senza autorizzazione durante la trasmissione elettronica, il trasporto o il salvataggio su supporti dati, e che sia possibile controllare e determinare la destinazione prevista del trasferimento di dati personali attraverso sistemi appositi.

6.2. Misure

- Tutti i nuovi dipendenti ricevono informazioni sulla protezione dei dati quando sono obbligati a mantenere la riservatezza.
- I dipendenti che trattano/utilizzano dati personali vengono istruiti, attraverso una formazione mirata, sul comportamento conforme alla protezione dei dati sul posto di lavoro. Si garantisce che i dati siano trasmessi solo ai destinatari indicati dal CLIENTE o ai destinatari corretti in base alla finalità prevista.
- Esiste un processo per i dipendenti che lasciano l'azienda, in particolare per quelli che sono stati licenziati.
- Esiste un sistema di classificazione dei dati a livello aziendale.
- Esiste una politica di crittografia che regola la cifratura dei trasferimenti di dati.

7. Controllo dell'inserimento

7.1. Misure per garantire la possibilità di controllare e determinare, in un secondo momento, se i dati personali sono stati inseriti, modificati o cancellati nei sistemi di trattamento dei dati e da chi.

7.2. Misure

- Il responsabile della protezione dei dati effettua controlli a campione (anche in relazione al rispetto dei termini di cancellazione).
- I dati registrati sono protetti dalla visualizzazione o la manipolazione non autorizzata.
- È stato nominato un responsabile della sicurezza informatica.
-

Sezione C: salvaguardia della disponibilità dei dati personali (art. 32 (1) b GDPR)

8. Controllo della disponibilità

8.1. Misure per garantire che i dati personali siano protetti contro la distruzione o la perdita accidentale e possano essere ripristinati rapidamente in caso di incidente fisico o tecnico.

8.2. Misure

- I sistemi sono protetti contro le interruzioni.
- I backup vengono eseguiti regolarmente.
- Viene utilizzato un software antivirus.
- Sono in uso UPS di capacità adeguata.

data lines, power and air conditioning is still adequate.

- The supply lines are below ground.
- There are no water-bearing pipes in the server rooms.
- The output voltage(s) is(are) constantly monitored.
- There is lightning and surge protection equipment installed.
- There are no flammable items in the server area.
- An early warning system with automatic fire alarms is installed.
- There are sufficient suitable fire extinguishers and the correct extinguishing material; uniformity is ensured. In some areas, automatic extinguishing systems are used.
- There is an emergency handbook, which is constantly updated.
- There is a written document for data processing restart (composition and tasks of the disaster committee).
- There is an emergency concept for the network.
- The requirements of the backup are documented in a backup concept.
- The backups are protected against theft and destruction.
- Processes for backups have been established and documented in work instructions.
- There are regular checks whether the backup is usable.
- The air temperature is monitored.
- There is an alternative computing centre.
- There are external monitoring systems independent of the total system.
- Consistent hardware redundancy is ensured.

- Vengono effettuati controlli regolari per verificare se la fornitura di linee dati, elettriche e di climatizzazione è ancora adeguata.
- Le linee di alimentazione sono interrate.
- Nelle sale server non vi sono tubi che portano acqua.
- La/e tensione/i di uscita è/sono costantemente monitorata/e.
- Sono stati installati dispositivi di protezione contro i fulmini e le sovratensioni transitorie.
- Non vi sono oggetti infiammabili nell'area del server.
- È stato installato un sistema di allerta precoce con allarmi antincendio automatici.
- Sono disponibili in numero sufficiente estintori adeguati e il corretto materiale estinguente; l'uniformità è assicurata. In alcune aree vengono utilizzati sistemi di spegnimento automatici.
- Esiste un manuale di emergenza, che viene costantemente aggiornato.
- Esiste un documento scritto per il riavvio del trattamento dei dati (composizione e compiti del comitato per le catastrofi).
- Esiste un piano di emergenza per la rete.
- I requisiti del backup sono documentati in un piano di backup.
- I backup sono protetti contro il furto e la distruzione.
- I processi per i backup sono stati stabiliti e documentati in istruzioni di lavoro.
- Vengono effettuati controlli regolari per verificare se il backup è utilizzabile.
- La temperatura dell'aria è monitorata.
- Esiste un centro di calcolo alternativo.
- Esistono sistemi di monitoraggio esterni indipendenti dal sistema complessivo.
- È garantita una ridondanza hardware costante.

9. Processes for regular checks, assessments and evaluations (Art. 32 (1) d, Art. 25 (1) GDPR)

9.1. Organisational security criteria

9.1.1. Organisational security describes all organisational measures (work instructions, processes, etc.) to ensure and improve security.

9.1.2. Measures

- A data protection management system (DSMS) has been introduced.
- An incident response management system has been established.
- Employees and managers are regularly instructed and sensitised.
- Regular IT security audits are conducted.
- IT security audits are carried out annually.

9.2. Incident response management

9.2.1. Incidents are processed using the Incident Management

9. Processi per controlli, verifiche e valutazioni regolari (art. 32 (1) d, art. 25 (1) GDPR)

9.1. Criteri di sicurezza organizzativa

9.1.1. La sicurezza organizzativa descrive tutte le misure organizzative (istruzioni di lavoro, processi ecc.) per garantire e migliorare la sicurezza.

9.1.2. Misure

- È stato introdotto un sistema di gestione della protezione dei dati (DSMS).
- È stato istituito un sistema di gestione della risposta agli incidenti.
- I dipendenti e i dirigenti vengono regolarmente istruiti e sensibilizzati.
- Vengono condotte regolarmente audit sulla sicurezza informatica.
- Gli audit sulla sicurezza informatica vengono effettuati annualmente.

system (description in the main document). A list of inferred measures as well as a list of all incidents relevant to data protection are integrated in the DSMS.

9.3. Data protection-friendly pre-settings (Art. 25 (2) GDPR)

9.3.1. As a rule, only those data are collected and processed that are expedient and required for the business purposes. Processes of automated data collection and processing are designed so only the necessary data can be collected. The data of data subjects are stored in partially encrypted form. The data protection officer is notified of changes and modifications in the systems as defined in the change process (defined in the main document). Irregular audits are also part of the PDCA auditing cycle of the data protection officer.

9.4. Contract control

9.4.1. Measures to ensure that personal data processed on contract may only be processed according to the CUSTOMER's instructions.

9.4.2. Employees who have administrative access to the systems are all instructed regarding data protection, have been committed to maintaining confidentiality, and have accepted confidentiality and secrecy agreements as part of their employment contract.

9.4.3. If METEOCONTROL uses contract data processors for the processing of data, certain requirements are implemented. This includes ensuring the technical-organisational measures of METEOCONTROL as defined in Art. 28 GDPR and Art 32 (1) GDPR.

9.4.4. Any contract for data processing must always have a legal basis. In the fulfilment of contracts for data processing as defined in Art. 28 (3) GDPR, all required measures and requirements must be observed.

9.2. Gestione della risposta agli incidenti

9.2.1. Gli incidenti vengono trattati utilizzando il sistema di gestione degli incidenti (descritto nel documento principale). Nel DSMS sono integrati un elenco delle misure desunte e di tutti gli incidenti rilevanti per la protezione dei dati.

9.3. Impostazioni predefinite che favoriscono la protezione dei dati (art. 25 (2) GDPR)

9.3.1. Di norma, vengono raccolti e trattati solo i dati opportuni e necessari per gli scopi aziendali. I processi di raccolta e trattamento automatizzato dei dati sono concepiti in modo da raccogliere solo i dati necessari. I dati degli interessati vengono conservati in forma parzialmente criptata. Il responsabile della protezione dei dati viene informato di cambiamenti e modifiche ai sistemi secondo quanto definito nel processo di modifica (definito nel documento principale). Anche audit irregolari fanno parte del ciclo di audit PDCA del responsabile della protezione dei dati.

9.4. Controllo del trattamento dati delegato

9.4.1. Misure per garantire che i dati personali soggetti a trattamento delegato possano essere trattati solo secondo le istruzioni del CLIENTE.

9.4.2. I dipendenti che hanno accesso amministrativo ai sistemi sono tutti istruiti sulla protezione dei dati, si sono impegnati a mantenere la riservatezza e hanno accettato accordi di riservatezza e segretezza come parte del CONTRATTO di lavoro.

9.4.3. Se METEOCONTROL si avvale di responsabili del trattamento dati delegato, vengono applicati determinati requisiti, tra cui l'assicurazione dell'attuazione di misure tecnico-organizzative da parte di METEOCONTROL secondo quanto definito negli artt. 28 e 32 (1) GDPR.

9.4.4. Qualsiasi CONTRATTO per il trattamento dati delegato deve sempre avere una base giuridica. Nell'esecuzione di contratti per il trattamento dati delegato secondo la definizione dell'art. 28 (3) GDPR, devono essere osservati tutti i requisiti e le misure richiesti.